



**D Bestimmungsgemäße Verwendung**  
Die Schalter der Typen i-Switch, i-Switch Plus und i-Switch AP sind ausschließlich für den Betrieb von Rollläden- und Sonnenschutzanlagen bestimmt. Eine andere oder eine darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß.

**Garantiebedingungen**  
Die Selve GmbH und Co. KG gewährt 24 Monate Garantie für Neugeräte die entsprechend der Einbauleitung montiert wurden.  
Die Garantie erstreckt sich auf alle Konstruktionsfehler-, Material- und Fabrikationsfehler. Nicht unter die Garantie fallen Fehler und Mängel die auf:  
- fehlerhaften Einbau oder fehlerhafte Installation, Nichtbeachtung der Einbau- und Bedienungsanleitung, Unsachgemäße Bedienung und Beanspruchung, Äußere Einwirkungen wie Stöße, Schläge oder Witterung, Reparaturen und Änderungen von nicht autorisierten Stellen, Verwendung ungeeigneter Zubehörteile, zurückzuführen sind. Selve beseitigt Mängel am Produkt, die innerhalb der Garantiezeit auftreten, kostenlos. Dies erfolgt durch Reparatur oder durch Ersatz des Gerätes. Durch die Ersatzlieferung aus Garantiegründen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.  
Es werden keine Ein- und Ausbaukosten durch SELVE übernommen.

**Sicherheitshinweise**  
Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Anschlüsse an 230 V Netz müssen durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen. Schalten Sie vor der Montage die Anschlußleitung Spannungsfrei. Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen nach VDE 100 sind beim Anschluß einzuhalten. Verwenden Sie nur unveränderte SELVE Originale. Beachten Sie die Hinweise in den Steuerungsunterlagen.  
Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlage fern. Halten Sie Kinder von Steuerungen fern. Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.

Klemme	Anschlußbelegung		Schiebeschaltbareinstellung		Funktion
	Netz	Antrieb	Schiebeschaltbareinstellung	Funktion	
A	Phase (L)		I nach innen	Schalt- und Tastfunktion	
B	Neutralleiter (N)	Blau	II nach außen	Tastfunktion	
C		Grün/Gelb	<b>Technische Daten</b>		
D		Braun oder Schwarz	6 A 250 V - AC		
E		Braun oder Schwarz	IP 20		

**GB**

**Use in accordance with regulations**

The switches are designed for operating roller shutter and sun protection systems only. Other or additional use is considered to be in breach of regulations.

**Terms of guarantee**

SELVE GmbH and Co. KG provides a 24-month guarantee for new equipment assembled and installed according to the instructions.

The guarantee covers all design, material and manufacturing faults.

The guarantee does not cover faults and defects that may be attributed to:

- faulty assembly or faulty installation, ignoring the assembly and operating instructions, improper operation and strain, external effects such as knocks, falls or weather repairs and changes by unauthorised persons, use of unsuitable accessories.
- SELVE shall eliminate product defects occurring within the period of guarantee free of charge. This shall be effected by means of repairs or replacement of the equipment. In the event of substitute delivery on the grounds of the guarantee, there shall be no extension of the original period of guarantee. No installation and dismantling costs shall be assumed by SELVE.

**Safety tips**

Risk of injury through an electric shock. Terminal connections to a 230 V network must be carried out by an authorised specialist. Before assembly, disconnect the power lead from the supply. The provisions of the local public utilities and stipulations for wet and damp rooms in accordance with VDE 100 are to be observed when the system is connected. Use only unmodified SELVE original parts. Keep persons away from the system guide track. Keep children away from controls. Please comply with national stipulations.

Terminal	Pinning diagram		Slide switch setting		Function
	Power supply	Drive	Slide switch setting	Function	
A	Phase (L)		I Left	Switching and touch function	
B	Neutral (N)	Blue	II Right	Touch function	
C	Ground (PE)	Green/yellow	<b>Technical Data</b>		
D		Brown or black	6 A 250 V - AC		
E		Brown or black	IP 20		

**FR**

**Utilisation conforme à la destination**

Les commutateurs sont conçus exclusivement pour les volets roulants et les protections solaires. Une utilisation différente ou dépassant le cadre prévu est considérée comme non conforme aux prescriptions.

**Conditions de garantie**

La société SELVE GmbH und Co. KG accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ceux-ci ont été montés conformément à la notice de montage. La garantie couvre tous les vices et défauts de conception, de matériel et de fabrication.

Sont exclus de la garantie les vices et défauts dus à :

- un montage défectueux ou une installation incorrecte, une non-observation de la notice de montage et de service, une utilisation et sollicitation non conformes, des effets extérieurs, tels que chocs, coups ou influence atmosphérique, des réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées, une utilisation d'accessoires non appropriés.

SELVE élimine gratuitement les défauts du produit qui apparaissent pendant la période de garantie. Cette élimination est effectuée sous forme de réparation ou de remplacement de l'appareil. La fourniture de remplacement n'entraîne pas la prolongation de la période de garantie initiale. SELVE ne prend pas à sa charge les frais de montage et de démontage.

**Consignes de sécurité**

Les décharges électriques constituent un risque de blessure. Les branchements au réseau 230 V doivent impérativement être effectués par un électricien spécialisé agréé. Déconnectez la ligne d'alimentation du réseau avant de procéder au montage. Pour le branchement, les prescriptions des entreprises d'approvisionnement en énergie locales ainsi que les directives pour locaux humides et immergés selon VDE 100 sont à observer. Utilisez exclusivement des pièces SELVE originales qui n'ont pas subi aucune modification. Veillez à ce que personne ne se tienne dans la zone de déploiement de l'installation. Tenez les enfants à l'écart des commandes. Observez les directives spécifiques des pays.

Borne	Affectation des bornes		Réglage du commutateur à coulisse		Fonction
	Réseau	Moteur	Position du commutateur à coulisse	Fonction	
A	Phase (L)		I à gauche	Fonction touche et déclenchement	
B	Neutre (N)	bleu	II à droite	Fonction touche	
C	Mise à la terre (PE)	vert / jaune	<b>donnes techniques</b>		
D		marron ou noir	6 A 250 V - AC		
E		marron ou noir	IP 20		

**NL**

**Reglementaire toepassing**

De schakelaars zijn uitsluitend voor het bedrijf van rolui- en zonweringsinstallaties bestemd. Een andere toepassing geldt als onreglementair.

**Garantievoorwaarden**

De SELVE GmbH en Co. KG verleent 24 maanden garantie voor nieuwe toestellen, die in overeenstemming met de inbouwvoorschrift worden gemonteerd. De garantie strekt zich uit op alle constructiefouten, materiaal- en fabricagefouten.

Niet onder de garantie vallen fouten en gebreken die aan:

- verkeerde inbouw of foutieve installatie, veronachtzaming van de inbouw- en gebruiksaanwijzing, ondeskundige bediening en onreglementair gebruik, uitwendige invloeden zoals stoten, slagen of weersomstandigheden, reparaties en veranderingen door niet geautoriseerde instanties, gebruik van ongeschikte toebehoren,

zijn te wijten. Binnen de garantielijd optredende gebreken aan het product verhelpt SELVE gratis. Dit geschiedt door reparatie of door vervangen van het toestel. Door de reservelevering uit garantierekeningen doet zich geen verlenging van de oorspronkelijke garantielijd voor. Er worden geen in- en uitbouwkosten door SELVE aanvaard.

**Veiligheidsinstructies**

Gevaar van verwonding door stroomslag. Aansluitingen aan het 230 V net moeten door een geautoriseerde vakman geschieden.

Schakel u vóór de montage de aansluitleiding spanningsvrij. Met de voorschriften van de plaatselijke energievoorzieningsbedrijven alsook de bestemmingen voor natte en vochte ruimtes volgens VDE 100 dient bij de aansluiting rekening te worden gehouden.

Maak u uitsluitend gebruik van onveranderde originele onderdelen van SELVE. Houdt personen buiten het bereik van de installatie. Laat kinderen niet met de installatie spelen. Houdt u rekening met de landelijke specifieke bepalingen.

Aansluitklem	Indeling van de aansluitingen		Instelling van de schuifschakelaars		Functie
	Net (230 Volt)	Motor	Stand van de schuifschakelaar	Functie	
A	Fase (L)		I Links	Schakel- en toetsfunctie	
B	Neutrale geleider (N)	Blauw	II Rechts	Toetsfunctie	
C	Aarding (PE)	Groen/geel	<b>Technische wijzigingen</b>		
D		Bruin of zwart	6 A 250 V - AC		
E		Bruin of zwart	IP 20		

977-09-301-000-BA.DGB.FR.NL.DK.IT.PL.SP.SV.CZ.04.03.5000.S / Technische Änderungen vorbehalten / Technical modifications reserved

**DK**  
**Forskriftsmæssig brug**  
 Albyrderne er udelukkende beregnet til rullejalusi- og solbeskyttelsesanlæg. En anden eller derudover gående brug anses for ikke at være forskriftsmæssig.

**Garantibetingelser**  
 SELVE GmbH og Co. KG giver 24 måneders garanti på nye apparater, som er blevet monteret i henhold til monteringsvejledningen. Garantien gælder for alle konstruktionsfejl, materiale- og fabriktionsfejl.  
 Fejl og mangler, som kan henføres til:  
 - fejlagtig montage eller fejlagtig installation, tilsættelse af monterings- og betjeningsvejledningen, ikke forskriftsmæssig betjening og belastning, ydre påvirkninger som stød, slag eller vejrlig, reparationer og ændringer foretaget af ikke autoriserede firmaer, anvendelse af uegnede tilbehørsdele, falder ikke ind under garantien. SELVE afhjælpere mangler ved produktet, som opstår inden for garantitidsrummet, gratis. Det sker ved hjælp af reparation eller ved udsiftning af apparatet. Den opmindelige garantiperiode forlænges ikke på grund af en levering af reservedele af garantigrunde. Firma SELVE overtager ikke omkostningerne ved af- og påmontering.

**Sikkerhedsanvisninger**  
 Fare for iltskadekomst på grund af elektrisk stød. Tilslutningerne til 230 V-nettet skal foretages af en autoriseret fagmand. Inden montagen skal tilslutningsledningen kobles spændingsfri. Forskriterne fra de lokale energiforsyningsvirksomheder samt bestemmelserne for våde og fugtige rum i henhold til VDE 100 skal overholdes ved tilslutningen. Anvend kun ikke-ændrede original SELVE-delen.  
 Hold uvedkommende personer borte fra anlæggets kørselsområde. Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af styringerne. Overhold de for vedkommende land specifikke bestemmelser.

Klemmeltilslutning		Skyderafbryderindstilling	
Klemme	Net	Motor	Funktion
A	Fase (L)	I højre	Afbyder- og tastfunktion (dødmansstryk)
B	Neutralfase (N)	II venstre	Tastfunktion
C	Jordforbindelse (PE)	grøn / gul	Tekniske data
D	Brun eller sort	6 A 250 V - AC	IP 20
E	Brun eller sort		

**SP**  
**Utilización adecuada**  
 Los interruptores deben utilizarse exclusivamente para el accionamiento de persianas y sistemas antisolares. Cualquier utilización con fines ajenos a los especificados será valorada como inadecuada.

**Condiciones de Garantía**  
 La empresa SELVE GmbH & Co. KG ofrece una garantía de 24 meses para artefactos nuevos que hayan sido instalados de acuerdo a las instrucciones de montaje. La garantía abarca todos los defectos de construcción, de material y de fabricación.  
 La garantía no abarca los defectos y faltas debidos a:  
 - un montaje o instalación defectuosos, el incumplimiento de las instrucciones de montaje y de uso, un manejo o empleo inadecuados, influjos exteriores como impactos, golpes o la intemperie, reparaciones o adaptaciones realizadas por centros no autorizados, el empleo de accesorios inadecuados.  
 SELVE eliminará gratuitamente los defectos que puedan darse en el producto durante el periodo de garantía, sea reparando el aparato o sustituyéndolo por otro. La entrega de reposición por razones de garantía no prolongará el periodo de garantía original. Los costes para el montaje y desmontaje no correrán a cargo de SELVE.

**Observaciones de seguridad**  
 Peligro de lesión por electrocución. Sólo personal técnico autorizado debe realizar conexiones en la red de 230 V. Antes del montaje debe desconectarse la línea de alimentación de la tensión. Al realizar la conexión deben cumplirse los preceptos de las empresas productoras y distribuidoras de energía locales, así como las normas para locales mojados y húmedos de acuerdo al VDE 100 (art. 100 de las normas prescritas por la Asociación de Electrotécnicos Alemanes). Emplee solamente piezas originales SELVE no manipuladas. No deben encontrarse personas en el radio de acción de la instalación. Mantenga los automatismos fuera del alcance de los niños. Preste atención a las normas específicas que rigen en su país.

Empleo de los conductores		Regulación del conmutador correzido	
borne	red	operador	posición del conmutador correzido
A	Fase (L)	I	izquierda
B	Conductor neutro (N)	Azul	función interruptor y pulsador
C	Tierra (PE)	Verde/amarillo	función pulsador
D	marrón o negro		datos técnicos
E	marrón o negro		IP 20

**IT**  
**Limitazioni di utilizzo dei prodotti**  
 Gli interruptori sono stati progettati per il funzionamento di avvolgibili e di tende da sole. Un qualsiasi altro tipo di utilizzo non è conforme alle disposizioni.

**Condizioni di garanzia**  
 SELVE GmbH und Co. KG offre 24 mesi di garanzia per apparecchi nuovi che sono stati montati in conformità con le istruzioni di montaggio. La garanzia si estende a tutti i difetti di costruzione, di materiale e di fabbricazione.  
 Non sono coperti da garanzia quei guasti e difetti dovuti a:  
 - montaggio o installazione scorretti, non osservanza delle istruzioni di montaggio e di quelle per l'uso, uso improprio e sollecitazioni, azioni esterne come urti, colpi o intemperie, riparazioni e modifiche da parte di personale non autorizzato, utilizzo di ricambi non adeguati.  
 SELVE rimuove gratuitamente, i guasti al prodotto che dovessero verificarsi durante il periodo di garanzia, riparando o sostituendo l'apparecchio. La sostituzione dell'apparecchio con uno di ricambio non determina però l'estensione del periodo di garanzia originale. SELVE non si fa carico dei costi di montaggio e smontaggio.

**Istruzioni di sicurezza**  
 Pericolo di ferimenti per folgorazione. I collegamenti alla rete elettrica da 230 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato ed autorizzato. Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi che la linea di collegamento non si trovi sotto tensione. Osservare, durante i lavori di collegamento, le norme dell'azienda locale erogatrice di energia elettrica, oltre alle disposizioni relative agli ambienti bagnati ed umidi secondo la norma dell'associazione elettrotecnica tedesca, VDE 100. Utilizzare esclusivamente pezzi originali SELVE non modificati.  
 Tenere lontano le persone dalla zona mobile dell'impianto. Non far avvicinare i bambini agli elementi di comando.  
 Osservare le disposizioni nazionali in materia.

Impegno degli attacchi		Impostazione interruttore a scorrimento	
Morsetto	Reti	Operatore	Funzionamento
A	Fase (L)	I	Sinistra
B	Conduttore neutro (N)	II	destra
C	Messa a terra (PE)	Blu	Funzione tasto
D	Marrone o nero		dati tecnici
E	Nero o marrone	6 A 250 V - AC	IP 20

**SV**  
**Avsedd användning**  
 Kontaktarna är uteställda avsedda för styrning av motoriserade jalusi- och solskyddsanläggningar. En annan eller därutöver gående användning är inte tillåten.

**Garantivillkor**  
 SELVE GmbH och Co. KG ger 24 månaders garanti för nya apparater som monterats enligt installationsanvisningen. Garantin omfattar alla konstruktionsfel, material- och fabriktionsfel.  
 Garantin omfattar inte fel och brister som beror på följande:  
 - felaktig montering eller felaktig installation, underlåtenhet att följa monterings- och bruksanvisningen, onormal användning och påfrestning, yttre påverkan som stötar, slag eller väderlek, reparationer utförda på icke auktoriserade serviceställen, användning av olämpliga tillbehörsdelar  
 SELVE åtgärdar brister på produkten kostnadsfritt, om denna brist uppstår under garantitiden. Brister åtgärdas genom reparation eller ersättning av apparaten. Den ursprungliga garantitiden förlängs dock ej genom ersättningsleverans av garantiskäl. SELVE står inte för monterings- och demonteringskostnader.

**Säkerhetsanvisningar**  
 Det finns risk för skador på grund av elstöt. Endast en auktoriserad elektriker får göra anslutningarna till elnätet på 230 V. Se till att anslutningsledningen är spänningsfri före monteringen. Följ föreskrifterna från den lokala elleverantören och bestämmelserna rörande våta och fuktiga utrymmen, enligt VDE 100, vid anslutningen.  
 Använd bara oförändrade originaldelar från SELVE. Håll personer borta från anläggningens riktområde. Håll barn borta från styringen.  
 Följ de nationella bestämmelserna i ditt land.

Anslutningsschema		Inställning av omkopplare	
Klämma	Nät	Drivanordning	Funktion
A	Fas (L)	I	Vänster
B	Nolla (N)	II	Höger
C	Jord (PE)	Grön/gul	Knappfunktion
D	Svart eller brun		Kopplings- och knappfunktion
E	Brun eller svart	6 A 250 V - AC	Tekniska data
			IP 20

**PL**  
**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**  
 Włączniki przeznaczone są wyłącznie do eksploatacji z roletami i systemami osłon przeciwslonecznych.  
 Wykorzystywanie ich do innych celów lub w zakresie wykraczającym poza wyżej opisany uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

**Warunki gwarancji:**  
 Selve GmbH & Co. KG udziela 24 miesięcznej gwarancji na nowe urządzenia, zamontowane zgodnie z instrukcją montażu.  
 Gwarancja obejmuje wszelkie błędy konstrukcyjne, materiałowe i produkcyjne.  
 Gwarancja nie podlega usterek i braki spowodowane:  
 - nieprawidłowym montażem, albo nieprawidłową instalacją, nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w instrukcji montażu i eksploatacji, nieprawidłową obsługą i obciążeniem, działaniem czynników zewnętrznych, takich jak: zgniecenia, uderzenia, wichury, naprawami oraz przeróbkami przewodzącoznymi przez nieautoryzowane punkty serwisowe, stosowaniem nieodpowiednich akcesoriów  
 Usterki produktu, które wystąpią przed upływem terminu gwarancji firma SELVE usuną nieodpłatnie, dokonując naprawy urządzenia, bądź jego wymiany.  
 Wymiana urządzenia nie powoduje przedłużenia pierwotnego terminu gwarancji. Firma SELVE nie ponosi kosztów montażu i demontażu urządzenia.

**Wskazówki bezpieczeństwa**  
 Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem. Przyłącza elektryczne do sieci o napięciu 230 V muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć przewód zasilający od napięcia. Podczas przyłączania należy przestrzegać przepisów właściwego miejscowo Zakładu Energetycznego oraz wytycznych dotyczących mokrych i wilgotnych pomieszczeń według VDE 100 (związku Elektrotechników Niemieckich). Proszę stosować wyłącznie oryginalne części firmy SELVE. Proszę chronić osoby przed przebywaniem w bezpośrednim zasięgu działania instalacji. Proszę nie dopuszczać dzieci do urządzeń sterujących. Proszę przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

Instalacja przyłącza		Ustawienie przełącznika przesuwowego	
zacisk	sieć	napięd	pozycja przełącznika
A	faza (L)	I	lewo
B	przewód zerowy (N)	II	prawo
C	uziemiaenie (PE)	niebieski	włącznik i przycisk
D	brązowy lub czarny	zielony/żółty	przycisk
E	brązowy lub czarny	6 A 250 V - AC	Dane techniczne
			IP 20

**CZ**  
**Použití k určenému účelu**  
 Spínače jsou určeny výhradně pro provoz roletových a protislunečních zařízení. Použití k jinému účelu nebo přeházení tento účel se nepokládá za použití k určenému účelu.

**Záruční podmínky**  
 SELVE GmbH & Co. KG poskytuje na nové přístroje montované podle návodu k montáži záruku 24 měsíců.  
 Záruka se vztahuje na všechny konstrukční vady, vady materiálu a výrobní vady.  
 Do záruky nespádají závady a nedostatky způsobené:  
 - chybnou montáží a chybnou instalací, nedbáním návodu k montáži a obsluhu, neodbornou obsluhu a namáháním, vnějšími účinky jako např. nárazy, úderu nebo povětrnostními vlivy, opravami a změnami provedenými neautorizovanými místy, použitím nevhodných dílů příslušenství.  
 SELVE bezplatně odstraní závady výrobku vzniklé v záruční době, a sice opravami nebo náhradou přístroje. Náhradní dodávky ze záručních důvodů se neprodukuje původní záruční lhůta. SELVE nepřebírá náklady na montáž a demontáž.

**Bezpečnostní pokyny**  
 Nebezpečí úrazu elektrickým ránou. Připojení na síť 230 V musí provést autorizovaný odborník. Před montáží odpojte původní vedení od napětí. Při připojování musí být dodrženy předpisy místních energetických podniků a ustanovení pro mokré a vlhké prostory podle VDE 100. Používejte pouze nezměněné originální součástky SELVE. V žádném dosahu zařízení se nesmějí zdržovat žádné osoby. Ovládní musejí být mimo dosah dětí. Dbejte ustanovení specifických pro Vaši zemi.

Uspořádání připojek		Nastavení posuvného spínače	
svorka	Síť	Pohon	Nastavení posuvného spínače
A	fáze (L)	I	doleva
B	neutrální vodič (N)	modrá	spínací a tlačítková funkce
C	uzemnění (PE)	zelená/žlutá	tlačítková funkce
D	hnědá nebo černá		Teknické údaje
E	hnědá nebo černá	6 A 250 V - AC	
			IP 20